



Réf 999701

VISIO

VERSION COMPTEUR DE VOLUME

4670610

CE

Software rel. 1.00

INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

LÉGENDE DES SYMBOLES

 = Danger générique

 = Avertissement

Ce manuel est partie intégrante de l'appareil auquel il se réfère et doit toujours l'accompagner même en cas de vente ou de cession. Conservez-le pour toute référence ultérieure ; ARAG se réserve le droit de modifier les spécifications et les instructions de ce produit à tout moment et sans préavis.

• Description du produit	4
1 Utilisation prévue	4
2 Contenu de l'emballage	4
3 Précautions	4
4 Risques et protections avant installation.....	4
4.1 Positionnement.....	4
4.2 Connexion de l'alimentation et des capteurs.....	5
5 Schéma de montage	5
6 Commandes des menus	6
6.1 Première activation.....	6
6.2 Commandes du menu.....	6
6.3 Structure du menu.....	7
7 Réglages préliminaires avant utilisation	8
7.1 Alarmes.....	8
7.2 Capteurs.....	8
7.3 Calibrage débitmètre	9
7.3.1 Calibrage automatique.....	9
7.3.2 Calibration manuelle	9
7.4 Langue	10
7.5 Unité de mesure	10
7.5.1 Unité de mesure du débit	10
7.5.2 Unité de mesure du volume.....	10
7.6 Contraste afficheur	11
7.7 Tons alarmes.....	11
7.8 Tons touches	11
7.9 Réglages page-écran	12
7.10 Modes de fonctionnement	13
7.11 Gestion réglages	13
7.12 Menu des Essais	14
7.12.1 Essai afficheur.....	14
7.12.2 Essai des boutons.....	14
7.12.3 Essai des capteurs.....	15
8 Emploi	15
8.1 Remise à zéro du totalisateur partiel.....	15
9 Maintenance / Diagnostic / Dépannage	16
9.1 Incidents et remèdes.....	16
10 Données techniques	16
10.1 Données techniques du dispositif.....	16
11 Élimination de fin de vie	16
12 Conditions de garantie.....	18

INTRODUCTION

DESCRIPTION DU PRODUIT

VISIO est un afficheur innovant multifonctions extrêmement précis et d'encombrement très réduit, susceptible d'afficher les données les plus variées dans les traitements d'agriculture. La fonction désirée peut être sélectionnée via le logiciel. Les valeurs qui peuvent être affichées sont différentes et varient d'après le mode de fonctionnement réglé et les types de capteurs qui y sont reliés.

1 UTILISATION PRÉVUE

Ce dispositif est conçu pour être installé sur des machines agricoles de désherbage et pulvérisation.

CE L'appareillage est conçu et fabriqué conformément à la norme EN ISO 14982 (Compatibilité électromagnétique - machines agricoles et équipements forestiers), harmonisée à la Directive 2004/108/CE.

2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Le tableau ci-dessous montre les composants que vous trouverez à l'intérieur de l'emballage du VISIO :



Légende :

- 1 VISIO
- 2 Kit de fixation
- 3 Manuel d'instruction (sur CD-ROM)
- 4 Feuille d'installation

Tabl. 1

3 PRÉCAUTIONS



- N'exposez pas l'appareillage à des jets d'eau.
- N'utilisez pas de solvants ou d'essences pour le nettoyage des parties extérieures du boîtier.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.
- Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vcc).
- Si vous effectuez des soudages à l'arc, retirez les connecteurs de VISIO et débranchez les câbles d'alimentation.
- N'utilisez que des accessoires ou pièces détachées d'origine ARAG.

4 RISQUES ET PROTECTIONS AVANT INSTALLATION



Toutes les opérations d'installation doivent se faire batterie débranchée, à l'aide d'un outillage adéquat et avec l'utilisation de toute forme de protection personnelle qu'on juge nécessaire.

4.1 Positionnement



Fig. 2

- 1) Placez le chariot de fixation dans la cabine avec les vis correspondantes (Fig. 2), à un point où le VISIO est facilement visible et accessible par la main, mais loin des pièces en mouvement.
- 2) Pour fixer VISIO insérez-le sur le chariot et poussez-le vers le bas jusqu'à son blocage complet.
- 3) Fixez les câbles de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec de pièces en mouvement.

4.2 Connexion de l'alimentation et des capteurs

 L'installation et le raccordement des capteurs et de l'alimentation doivent être confiés à un personnel spécialisé. VISIO doit être relié uniquement à des dispositifs ARAG.

SI VOUS EFFECTUEZ DES SOUDAGES À L'ARC, ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION DU DISPOSITIF EST COUPÉE ; AU BESOIN, DÉBRANCHEZ LES CÂBLES D'ALIMENTATION.

 ARAG décline toute responsabilité pour les dommages à l'installation, aux personnes, animaux ou biens occasionnés par un montage incorrect ou non approprié du VISIO. Tout dommage au dispositif, dû à une installation incorrecte ou non appropriée, rendra la garantie automatiquement nulle et caduque.

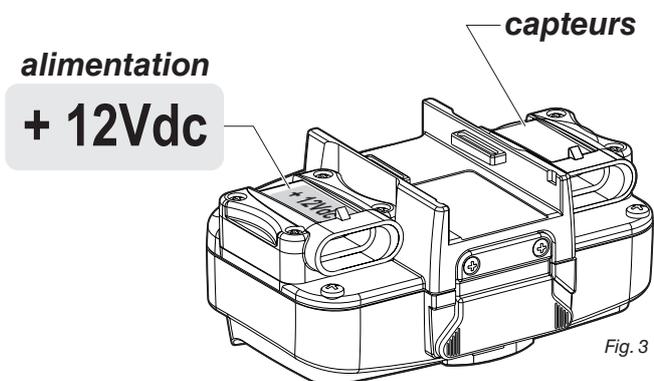
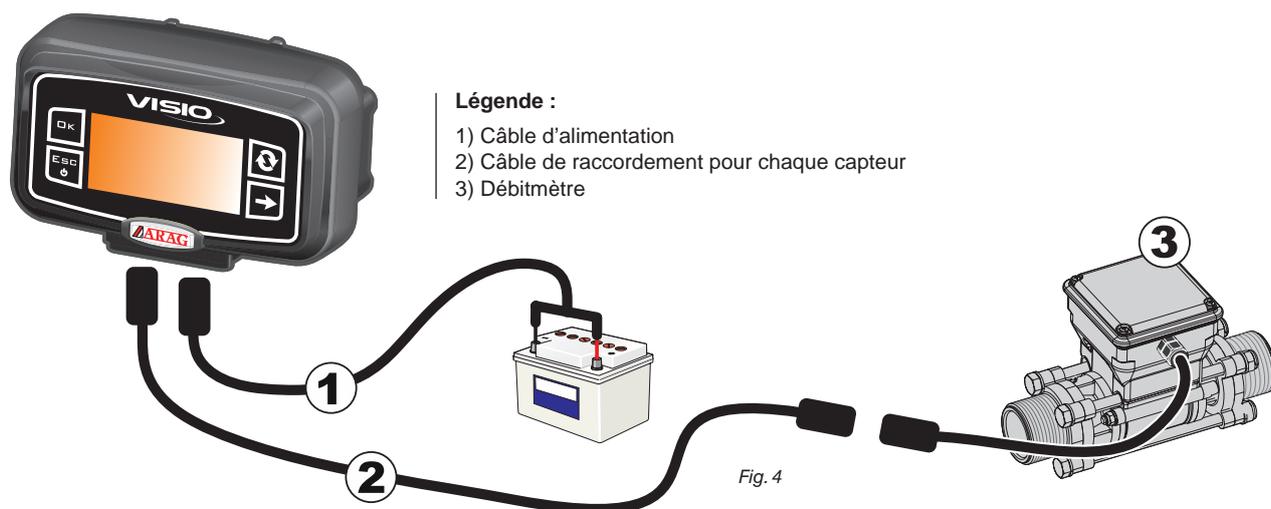


Fig. 3

Couleur du fil (câble d'alimentation)	Raccordement
rouge	 positif
noir	 négatif
vert	interruption du comptage

Tabl. 2

5 SCHÉMA DE MONTAGE



Légende :

- 1) Câble d'alimentation
- 2) Câble de raccordement pour chaque capteur
- 3) Débitmètre

Fig. 4

6 COMMANDES DES MENUS

6.1 Première activation

 Lors de la première activation, VISIO lance la procédure assistée pour les réglages de base du dispositif.

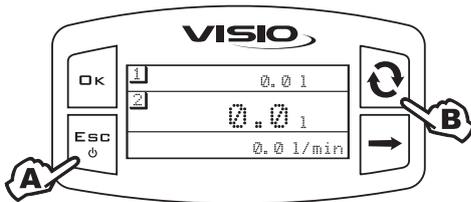
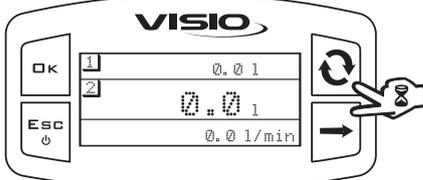
Appuyez sur la touche  pour basculer d'une rubrique à l'autre, **OK** pour enregistrer et passer au réglage suivant ou sur **ESC** pour revenir au réglage précédent.



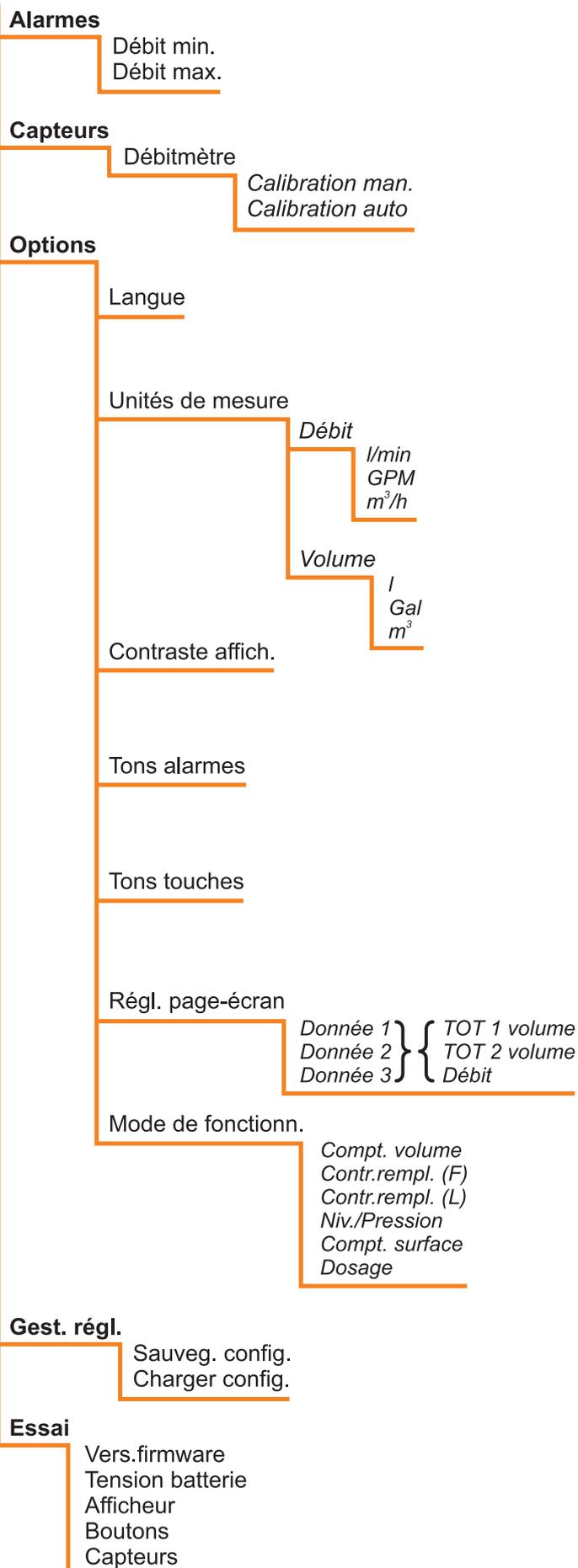
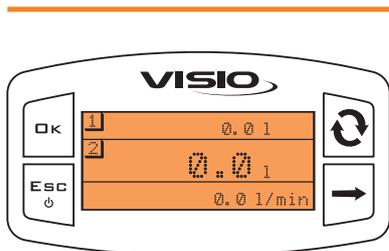
ATTENTION :

Avant d'effectuer un changement du mode de fonctionnement, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif.

6.2 Commandes du menu

 <p>Fig. 5</p>	<p style="text-align: center;">ACTIVATION</p> <p>A Appuyez sur la touche pendant 1 seconde.</p> <p>B Appuyez sur la touche pour afficher en séquence les différentes valeurs en mode étendu (dans la section centrale de l'écran).</p> <p>Lors de chaque activation le dispositif affiche, pendant peu de secondes, une page-écran avec le nom du dispositif et la version du logiciel.</p> <p style="text-align: center;">DÉSACTIVATION</p> <p>A Appuyez sur la touche pendant 2 secondes.</p>
 <p>Fig. 6</p>	<p style="text-align: center;">ACCÈS AU MENU PRINCIPAL</p> <p>Depuis la page-écran principale, appuyez tout à la fois sur les touches pendant 2 secondes pour avoir accès au Menu des réglages.</p>
 <p>Fig. 7</p>	<p style="text-align: center;">SÉLECTION ET ACCÈS AUX RUBRIQUES DES MENUS</p> <p>A Appuyez en séquence pour basculer d'une rubrique à l'autre (l'option sélectionnée est mise en valeur par une bande noire)</p> <p>B Appuyez pour avoir accès à la rubrique de menu sélectionnée</p> <p> Trois points en dessous d'une rubrique indiquent qu'il y a un menu de paramétrage complémentaire.</p>
 <p>Fig. 8</p>	<p style="text-align: center;">MODIFICATION D'UNE VALEUR</p> <p>A Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C Appuyez pour valider la modification. L'écran revient à la page-écran précédente.</p> <p>D Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p> <p> La valeur à modifier doit être comprise dans la plage indiquée sur la page-écran.</p>

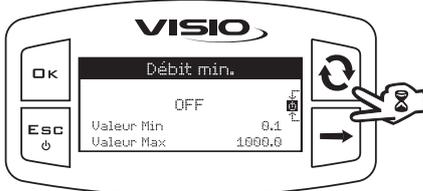
6.3 Structure du menu



7 RÉGLAGES PRÉLIMINAIRES AVANT UTILISATION

7.1 Alarmes

Saisissez les valeurs de débit minimale et maximale au-delà desquelles vous souhaitez la visualisation d'un message d'alarme sur l'afficheur.

 <p>Fig. 9</p>	<p>1) Accédez au menu Alarmes (Menu principal > Alarmes).</p> <p> Le réglage des alarmes de débit minimal et maximal s'effectue pareillement.</p> <p>Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.</p>
 <p>Fig. 10</p>	<p>2) Pour activer l'alarme, appuyez sur les touches  et  tout à la fois jusqu'à ce que le message OFF disparaît et à son lieu s'affiche la valeur de l'alarme de débit.</p> <p>Suivez la même procédure pour désactiver l'alarme à nouveau.</p>
 <p>Fig. 11</p>	<p>3) Entrez la valeur de l'alarme:</p> <p>A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p>

7.2 Capteurs

 <p>Fig. 12</p>	<p>1) Accédez au menu Capteurs (Menu principal> Capteurs).</p>
 <p>Fig. 13</p>	<p>2) Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.</p>
 <p>Fig. 14</p>	<p>3) Appuyez pour accéder au mode calibrage désiré.</p>

7.3 Calibrage débitmètre

À cause des diverses configurations de l'équipement (tubulures, vannes, etc.) il se pourrait que la lecture du débit ne soit pas correcte.

Il est donc recommandé de faire un essai de pulvérisation ; au cas où la valeur mesurée serait différente de la valeur réelle, il est conseillé d'agir sur la constante de débit en exécutant une procédure de calibrage automatique ou en calculant manuellement la constante.

7.3.1 Calibrage automatique

Faites passer dans l'équipement une quantité de liquide mesurée précédemment ou pouvant être mesurée avec un autre système. **Plus grande sera la quantité de liquide utilisée pour exécuter la procédure de calibrage, plus précis sera le calibrage.**

 <p>Fig. 15</p>	<p>1) Accédez au menu de calibrage automatique (Menu principal > Capteurs > Débitmètre > Calibration auto). Une fois à l'intérieur du menu, le dispositif est prêt à commencer la mesure sans aucune autre commande.</p> <p>2) Faites passer du liquide dans l'équipement. L'afficheur commencera à visualiser la valeur croissante de la quantité de liquide mesurée. Une fois le passage de liquide terminé, la valeur sur l'afficheur s'arrêtera.</p>
 <p>Fig. 16</p> <p>① Sélection de la quantité de liquide réellement passée par le débitmètre durant la procédure de calibrage.</p> <p>② Affichage de la quantité de liquide lue par le débitmètre durant la procédure de calibrage.</p>	<p>3) À ce stade, appuyez sur OK. La partie inférieure de l'afficheur visualisera le message Stabilisation et par la suite le dispositif affichera la page-écran ci-contre.</p> <p>4) Saisissez la valeur de la quantité de liquide précédemment mesurée au moyen des touches spéciales :</p> <p>A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour compléter la procédure de calibrage ou bien D) Appuyez pendant 1 seconde pour annuler la procédure de calibrage.</p>

Si après avoir commencé le calibrage le dispositif ne détecte aucun passage de flux (et l'afficheur reste à 0), l'appui sur la touche **OK** permettra de quitter la procédure de calibrage sans sauvegarder.

Si après avoir appuyé sur la touche **OK** le dispositif continue à détecter un passage de liquide, au bout de quelques secondes le message d'erreur **Interrupt. débit !** s'affichera.

Une fois le flux interrompu, la lecture se stabilisera selon la procédure standard.



Au cas où VISIO calculerait une valeur hors plage pouvant être saisie moyennant calibrage manuel, la valeur calculée ne sera pas saisie.

7.3.2 Calibration manuelle

Pour définir manuellement la constante de débit, calculez et saisissez la constante adéquate moyennant la formule suivante :

$$\frac{[\text{quantité mesurée par le dispositif}]}{[\text{quantité réellement pulvérisée}]} \times [\text{constante indiquée sur le corps du débitmètre}]$$

 <p>Fig. 17</p>	<p>1) Accédez au menu de calibrage manuel (Menu principal > Calibration > Calibration man.).</p> <p>Dans le menu Calibrage, en sélectionnant Calibrage manuel, sous cette rubrique, l'afficheur visualisera la valeur de la constante actuellement saisie. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la valeur.</p>
 <p>Fig. 18</p>	<p> Pour la valeur de la constante débitmètre référez-vous au manuel correspondant.</p> <p>2) Saisissez la valeur de la constante débitmètre :</p> <p>A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p>

7.4 Langue

Sélectionnez la langue désirée.

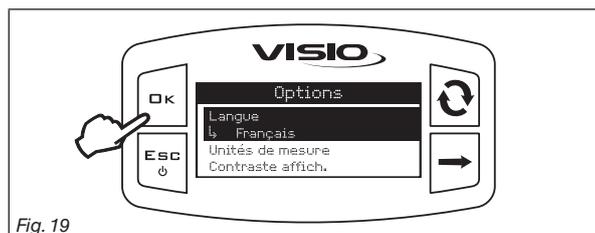


Fig. 19

Accédez au menu de sélection de la langue (Menu principal > Options > Langue).
Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.
 Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de la langue.



Fig. 20

1) Sélectionnez la langue avec la touche .
 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

7.5 Unité de mesure

Entrez l'unité de mesure des valeurs détectées par le dispositif.

7.5.1 Unité de mesure du débit

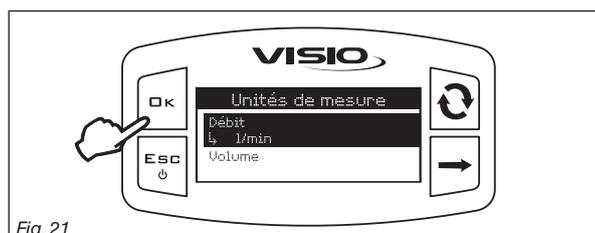


Fig. 21

Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure du débit instantané (Menu principal > Options > Unité de mesure > Débit).
Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.
 Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de l'unité de mesure du débit.

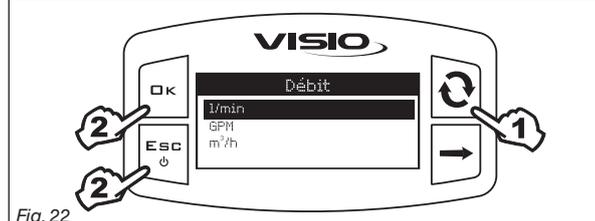


Fig. 22

1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche .
 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

7.5.2 Unité de mesure du volume

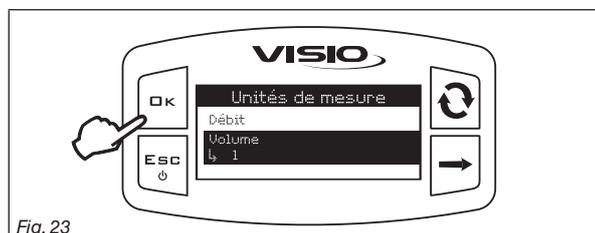


Fig. 23

Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure du volume (Menu principal > Options > Unité de mesure > Volume).
Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.
 Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de l'unité de mesure du volume.

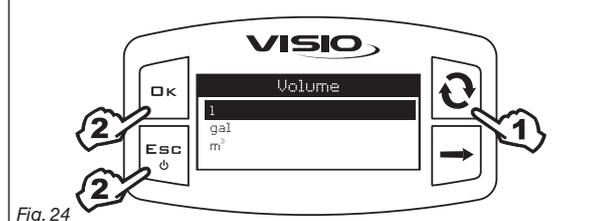


Fig. 24

1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche .
 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

7.6 **Contraste afficheur**

Réglez le contraste de l'écran.

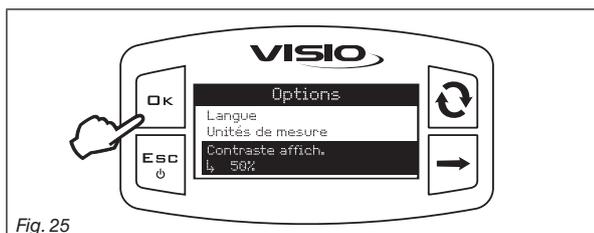


Fig. 25

Accédez au menu de sélection du contraste écran (Menu principal > Options > Contraste affich.).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

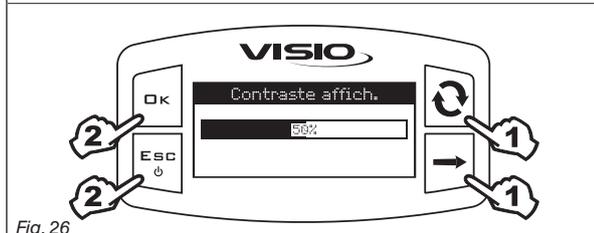


Fig. 26

1) Entrez la valeur avec la touche . Chaque appui produit un incrément de la valeur de 5 % jusqu'à atteindre 100 %. Utilisez la touche pour diminuer de 5 %.

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

7.7 **Tons alarmes**

Activez/désactivez les alarmes sonores.

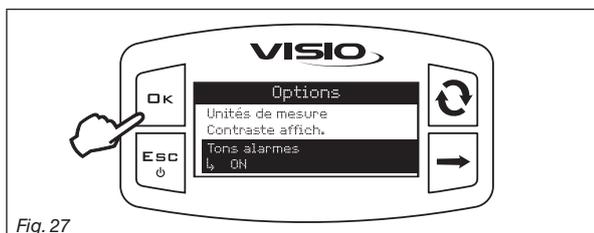


Fig. 27

Accédez au menu des Signaux sonores des alarmes (Menu principal > Options > Tons alarmes).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

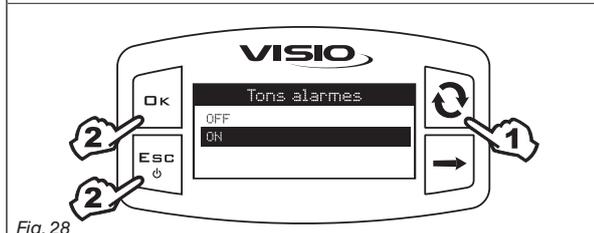


Fig. 28

1) Saisissez l'état au moyen de la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

7.8 **Tons touches**

Activez/désactivez le bip sonore du clavier.

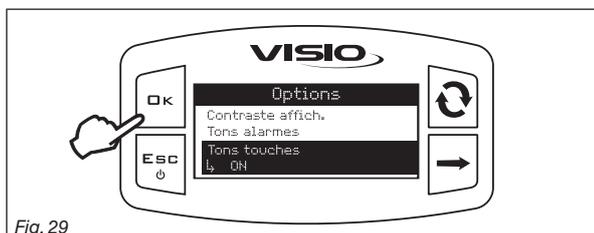


Fig. 29

Accédez au menu des signaux sonores des alarmes (Menu principal > Options > Tons alarmes).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

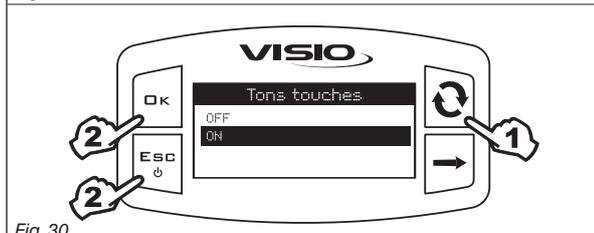


Fig. 30

1) Saisissez l'état au moyen de la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

La page-écran principale présente un affichage divisé en trois sections horizontales. Les sections marquées par les symboles  et  représentent les totalisateurs partiels du liquide débité, pouvant être remis individuellement à zéro. La troisième donnée représente la valeur du débit instantané. Il est possible d'attribuer la valeur désirée à chaque section.



Fig. 31

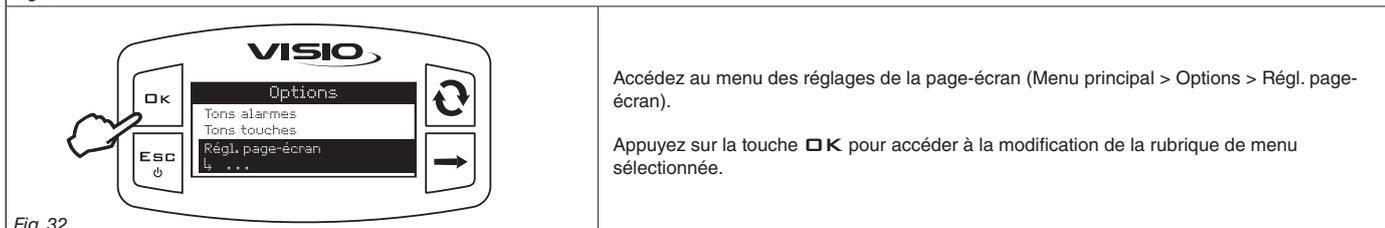


Fig. 32

Accédez au menu des réglages de la page-écran (Menu principal > Options > Régl. page-écran).

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

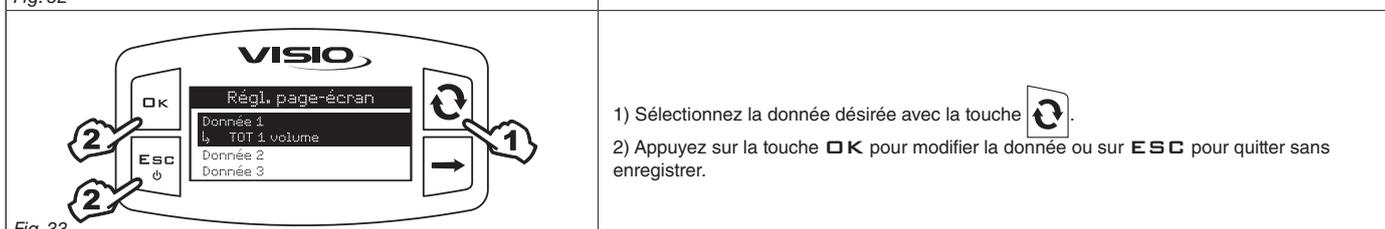


Fig. 33

1) Sélectionnez la donnée désirée avec la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour modifier la donnée ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

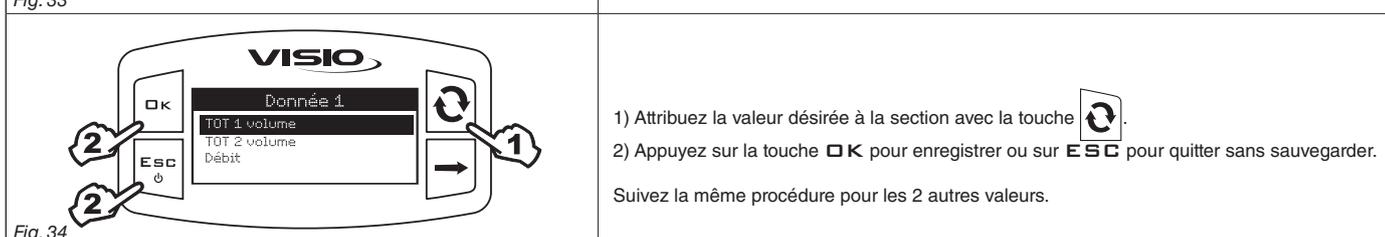


Fig. 34

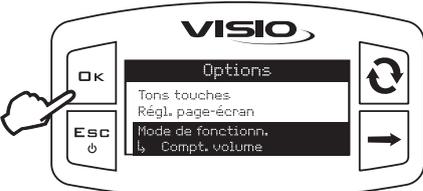
1) Attribuez la valeur désirée à la section avec la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

Suivez la même procédure pour les 2 autres valeurs.

7.10 Modes de fonctionnement

Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.

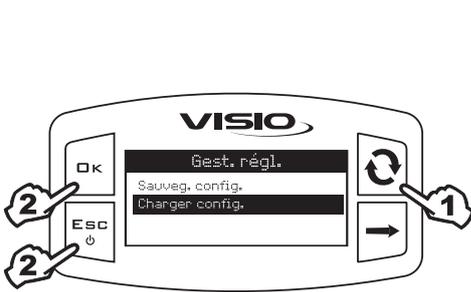
 <p>Fig. 35</p>	<p>Accédez au menu du mode de fonctionnement (Menu principal > Options > Mode de fonctionn.).</p> <p>Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche le mode actuellement saisi.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour avoir accès à la modification du mode de fonctionnement.</p>
 <p>Fig. 36</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider la modification ou sur ESC pour quitter sans enregistrer.
 <p>Fig. 37</p>	<p>ATTENTION :</p> <p>Après l'appui sur OK, l'écran affiche la page-écran ci-contre.</p> <p>Avant d'effectuer le changement du mode de fonctionnement, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour valider la modification.</p> <p>Reliez les capteurs CORRESPONDANT AU MODE DE FONCTIONNEMENT SAISI.</p>

7.11 Gestion réglages

Les réglages du VISIO peuvent être sauvegardés ou stockés sur une clé USB afin de pouvoir, au besoin, reconfigurer le dispositif, résoudre des problèmes ou configurer un autre VISIO sans devoir répéter toutes les opérations manuellement.

Après avoir terminé l'installation et vérifié le bon fonctionnement du VISIO, nous vous conseillons de stocker l'entière configuration sur une clé USB.

 Pour utiliser les fonctions ci-dessous il faut enficher une clé USB dans le port prévu à cet effet en bas du VISIO.

 <p>Fig. 38</p>	<p>Accédez au menu de la gestion réglages (Menu principal > Gest. régl.).</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.</p>
 <p>Fig. 39</p>	<p>Charger config.</p> <p>Permet de sélectionner un fichier de configuration enregistré dans la clé USB et de reconfigurer le VISIO.</p> <p>ATTENTION : Si on télécharge vers le VISIO, le fichier SETUP.BIN, présent dans la clé USB, tous les réglages existants seront perdus.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez la commande désirée au moyen de la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider le téléchargement ou sur ESC pour quitter sans enregistrer. <p> Pour la réussite de son téléchargement, le fichier SETUP.BIN doit être présent dans la racine de répertoire de la clé USB.</p> <p>Au cas où le chargement de la configuration comporterait le changement du mode de fonctionnement et l'emploi de capteurs différents de ceux utilisés, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour valider le téléchargement.</p> <p>Rebranchez les capteurs.</p>
 <p>Fig. 40</p>	<p>Sauveg. config.</p> <p>Permet d'enregistrer dans une clé USB le fichier de configuration de VISIO : après coup, vous pourrez le recharger chaque fois qu'il est nécessaire de répéter les mêmes réglages.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez la commande désirée au moyen de la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider l'enregistrement ou sur ESC pour quitter sans enregistrer. <p> Si dans la racine de répertoire de la clé USB il existe encore un fichier SETUP.BIN, ce fichier sera écrasé.</p>

7.12 Menu des Essais

Ce menu permet d'afficher des informations et de réaliser le test de fonctionnement du VISIO :

- Version micrologiciel :

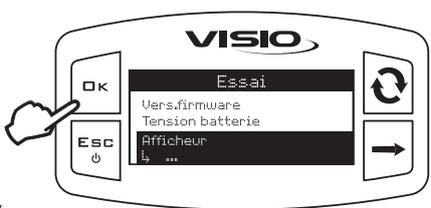
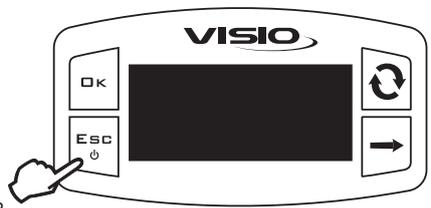
l'écran affiche la version du micrologiciel installée sur le dispositif.

- Tension de la batterie :

l'écran affiche le niveau de tension d'alimentation du dispositif.

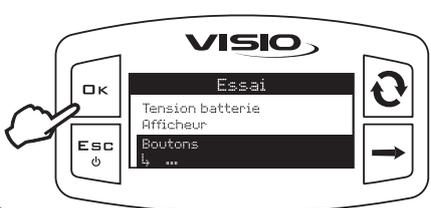
7.12.1 Essai afficheur

L'essai de l'afficheur vérifie le bon fonctionnement de l'affichage du dispositif.

 <p>Fig. 41</p>	<p>Accédez au menu du test de l'afficheur (Menu principal > Essai > Afficheur). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.</p>
 <p>Fig. 42</p>	<p>L'écran affiche tous les pixels allumés. Appuyez sur la touche ESC pour revenir à la page-écran précédente.</p>

7.12.2 Essai des boutons

L'essai des boutons vérifie le bon fonctionnement des touches du dispositif.

 <p>Fig. 43</p>	<p>Accédez au menu du test des boutons (Menu principal > Essai > Boutons). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.</p>
 <p>Fig. 44</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) L'appui sur la touche permet l'allumage de la portion d'écran correspondante. 2) Pour quitter, appuyez sur la touche ESC : après avoir affiché l'allumage de la portion correspondante de l'afficheur, le dispositif revient à la page-écran précédente.

7.12.3 Essai des capteurs

L'essai des capteurs vérifie le bon fonctionnement des capteurs reliés au dispositif.

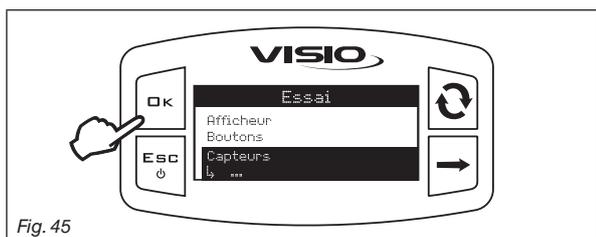


Fig. 45

Accédez au menu du test des capteurs (Menu principal > Essai > Capteurs). Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la vérification.

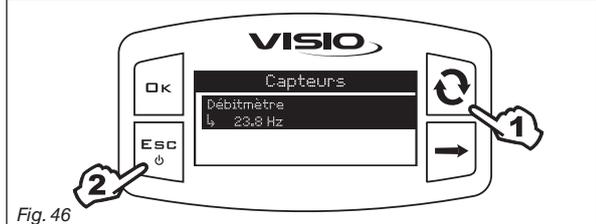


Fig. 46

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement mesurée par le capteur.
 1) D'après le mode de fonctionnement saisi, il pourrait s'afficher plusieurs capteurs. Auquel cas, sélectionnez le capteur désiré avec la touche .
 2) Appuyez sur **ESC** pour quitter.

8 EMPLOI

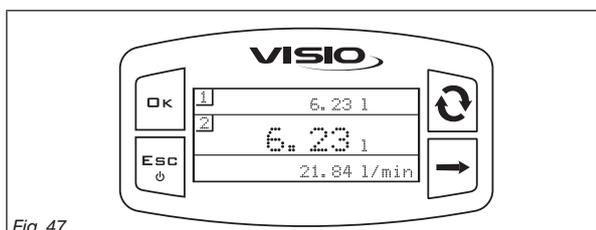


Fig. 47

Faites passer du liquide dans l'équipement. L'afficheur commencera à visualiser la valeur croissante de la quantité de liquide mesurée et la valeur du débit instantané.
 Pour afficher une donnée en mode étendu, appuyez à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que la valeur souhaitée se présente au secteur central de l'afficheur.

8.1 Remise à zéro du totalisateur partiel

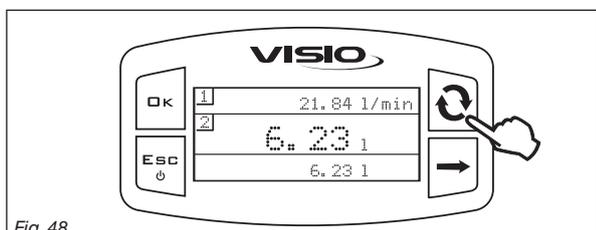


Fig. 48

Pour mettre à zéro un totalisateur, il est nécessaire de l'afficher en mode étendu. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que la valeur à remettre à zéro s'affiche au secteur central de l'écran.

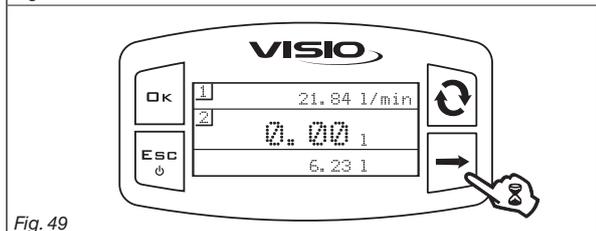


Fig. 49

Appuyez sur la touche pendant deux secondes. Le totalisateur est remis à zéro.

L'affichage du symbole indique que le débit ou le totalisateur ont franchi la valeur limite affichable.

Les totalisateurs sont dotés de virgule flottante et affichent 5 nombres décimaux maximum. Jusqu'à 999,99 s'affichent deux décimaux, pour se réduire à 1 et à 0 avec le passage au millier et aux dizaines de millier (Fig. 50).

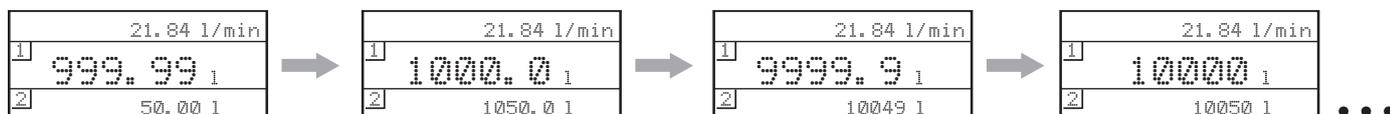


Fig. 50

9 MAINTENANCE / DIAGNOSTIC / DÉPANNAGE

- Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon souple et humide.
- N'utilisez pas de détergents ou substances agressives.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.

9.1 Incidents et remèdes

INCIDENT	CAUSE	REMÈDE
VISIO est éteint ou ne s'active pas	Défaut d'alimentation	• Vérifiez les raccordements sur le câble d'alimentation (Par. 4.2).
	Le dispositif est éteint	• Appuyez sur le bouton d'activation.
VISIO affiche de fausses données	Mauvaise programmation	• Contrôlez la programmation concernant la donnée affichée.
	Problèmes concernant les capteurs	• Contactez le Centre d'Assistance le plus proche.
	Problèmes concernant le VISIO	
La pompe de remplissage (si existante) ne démarre pas	Manque d'alimentation au Module Stop Pompe	• Vérifiez le raccordement sur le câble d'alimentation.

Tabl. 3

10 DONNÉES TECHNIQUES

• Menu principal

	Donnée	Min.	Max.	Défaut	UDM	Notes
Débitmètre	Calibrage	1	10000	OFF	pls/l	--
Alarmes	Débit	0,1	1000	OFF	l/min.	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur "OFF"
Afficheur	Contraste	0	100	50	%	--
Options	Langue	-	-	English	-	Langues sélectionnables : Italiano, English, Español, Português, Français, Deutsch, Cesky, Polski, Русский, Magyar, 日本語.
	Unité de mesure débit	-	-	l/min.	l/min.	Unités de mesure sélectionnables : l/min, GPM, m ³ /h
	Unité de mesure volume	-	-	L	litres	Unités de mesure sélectionnables : l, gal, m ³

Tabl. 4

10.1 Données techniques du dispositif

Description	VISIO
Afficheur	Écran graphique LCD 128 x 64 pixel rétro-éclairé
Tension d'alimentation	9 ÷ 16 Vcc
Protection contre court-circuit	•
Protection contre inversion de polarité	•
Fréquence max.	1,2 KHz
Entrées analogiques	4 ÷ 20 mA
Sortie numérique - Courant max	100 mA
Absorption maximum (sans capteurs reliés)	160 mA
Température de service	-20 °C ÷ 70 °C -4 °F ÷ +158 °F
Température de stockage	-30 °C ÷ 80 °C -22 °F ÷ +176 °F
Poids	245 g

Tabl. 5

11 ÉLIMINATION DE FIN DE VIE

Éliminer conformément à la loi en vigueur dans le pays où cette opération s'effectue.

1. ARAG s.r.l. garantit cet appareil pour une période de 360 jours (1 an) à partir de la date de vente au client utilisateur (le bon de livraison de la marchandise fait foi).
Les composants de l'appareil, qui, à la seule discrétion de ARAG résulteraient être défectueux pour tout défaut de matériaux ou de fabrication, seront réparés ou remplacés gratuitement auprès du Centre d'Assistance le plus proche en service au moment de la demande d'intervention. Les frais suivants font exception :
 - dépose et repose de l'appareil sur l'équipement d'origine ;
 - transport de l'équipement au Centre d'Assistance.
2. La garantie ne couvre pas :
 - les dommages causés par le transport (rayures, bosses et similaires) ;
 - les dommages dus à une mauvaise installation, à des défauts causés par un système électrique insuffisant ou inadéquat, ou à des modifications résultant de mauvaises conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature ;
 - les dommages résultant de l'emploi de produits chimiques impropres à l'utilisation par pulvérisation, irrigation, désherbage ou tout autre traitement pour les cultures, qui puissent causer des dommages à l'appareil ;
 - les pannes causés par imprudence, négligence, altération, incapacité à l'utilisation, réparations ou modifications effectuées par du personnel non autorisé ;
 - les erreurs d'installation ou de réglage ;
 - les dommages ou les mauvais fonctionnements causés par l'absence d'opérations de maintenance ordinaire, telles que le nettoyage des filtres, des buses, etc. ;
 - ce qui peut être considéré comme usure due à l'utilisation.
3. La réparation de l'équipement sera effectuée dans les limites de temps compatibles avec les exigences de l'organisation du Centre d'Assistance.
Les conditions de garantie ne seront pas reconnues sur des groupes ou des composants qui au préalable n'auront pas été lavés et nettoyés des résidus des produits utilisés.
4. Les réparations effectuées sous garantie sont garanties pour un an (360 jours) à compter de la date de substitution ou de réparation.
5. ARAG n'accordera aucune garantie ultérieure expresse ou implicite, sauf celles énumérées dans ce document.
Aucun représentant ou concessionnaire est autorisé à assumer d'autres responsabilités relatives aux produits ARAG.
La durée des garanties reconnues par la loi, y compris les garanties commerciales et les mesures adoptées pour des buts particuliers sont limitées en durée à la validité indiquée dans ce document.
En aucun cas ARAG reconnaîtra les pertes de profit directes, indirectes, spéciales ou consécutives à des dommages éventuels.
6. Les parties substituées sous garantie demeurent la propriété de ARAG.
7. Toutes les informations sur la sécurité incluses dans la documentation de vente et concernant les limites à l'utilisation, la performance et les caractéristiques du produit doivent être transférées à l'utilisateur final sous la responsabilité de l'acheteur.
8. Pour tout litige, le Tribunal de Reggio Emilia est le seul compétent.

Déclaration De Conformité **CE**



ARAG s.r.l.
Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
P.IVA 01801480359

Dichiara

che il prodotto
descrizione: **Visualizzatore multifunzione**
modello: **Visio**
serie: **4670610**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente Direttiva Europea:
2004/108/CE e successive modificazioni
(Compatibilità elettromagnetica)

Riferimenti alle Norme Applicate:
UNI EN ISO 14982
(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica
Metodi di prova e criteri di accettazione)

Rubiera, 6 Marzo 2013

Giovanni Montorsi

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Montorsi", written over a horizontal line.

(Presidente)

Utiliser exclusivement des accessoires ou des pièces détachées d'origine ARAG afin de préserver le plus longtemps possible les conditions de sécurité prévues par le fabricant. Se reporter au catalogue des pièces détachées ARAG.

05/2013

D20287CV_F-m00



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

www.aragnet.com

info@aragnet.com